Pergamon

0031-9422(95)00721-0

Phytochemistry, Vol. 41, No. 4, pp. 1163–1168, 1996

0031-9422/96 $15.00 + 0.00

A 3,4-*SECO*-8βH-FERNADIENOIC ACID AND OTHER CONSTITUENTS FROM *EUPHORBIA CHAMAESYCE*

REIKO TANAKA, TOMOKO IDA, SHUNJI KITA, WASUKE KAMISAKO* and SHUNYO MATSUNAGA†

Osaka University of Pharmaceutical Sciences, 2-10-65 Kawai, Matsubara, Osaka 580, Japan; *Faculty of Pharmaceutical Sciences, Mukogawa Women's University, 11-68 Kohshien-kyubancho, Hyogo 63, Japan

(*Received* 30 *May* 1995)

Key Word Index—*Euphorbia chamaesyce*; Euphorbiaceae; whole herb; triterpene; cycloart-23*Z*-en-3β, 25-diol; 3,4-*seco*-8βH-ferna-4(23), 9(11)-dien-3-oic acid.

Abstract—A new *seco*-triterpene-dienoic acid was isolated, together with three known triterpenes, glutinol, 3β-hydroxymultiflor-8-en-7-one and cycloart-23*Z*-en-3β, 25-diol, from the whole herb of *Euphorbia chamaesyce*, and the structure was established as 3,4-*seco*-8βH-ferna-4(23),9(11)-dien-3-oic acid on the basis of chemical and spectral evidence.

INTRODUCTION

Recently, we reported the structure of 3,4-*seco*-oleana-4(23), 18-dien-3-oic acid, isolated together with the known lupeol, butyrospermol, 11α,12α-oxidotaraxerol and 3β-hydroxy-30-nor-lupan-20-one from the methylene chloride extract of the whole herb of *Euphorbia chamaesyce* L. [1]. A further search for constituents in the extract led to the isolation of another new 3,4-*seco*-triterpene acid (**4**), in addition to three known triterpeniods (**1**–**3**). This paper deals with the characterization of the above compounds.

RESULTS AND DISCUSSION

Two of the known compounds were identified by direct comparison with authentic samples of glutinol (**1**) [2] and 3β-hydroxymultiflor-8-en-7-one (**2**) [3]. The remaining one was proved to be cycloart-23*Z*-en-3β,25-diol (**3**), as its physical and spectral data were in good agreement with those for the compound isolated from *Juncus effusus* [4] except for the ^{1}H NMR signals of the *cis*-disubstituted olefinic protons, which had been reported to be δ5.59 (2H, *m*, $W_{1/2}$ = 8 Hz) and are now shown to be δ5.60 (2H, *dd*, *J* = 3.1 and 4.1 Hz).

Compound **4** was assigned the molecular formula $C_{30}H_{48}O_2$ by its HR-EI mass spectrum. The IR spectrum showed the presence of a carboxyl group, a terminal methylene group and a trisubstituted double bond [ν_{max} cm^{-1}: 1708, 1648 and 900 (>C=CH$_2$) and 1617 and 821 (−CH=C<)], while the UV spectrum exhibited only a terminal absorption. In the ^{1}H and ^{13}C NMR spectra (Tables 1 and 2), compound **4** revealed signals due to four quaternary methyl groups, two secondary methyl groups [δ_H0.83 and 0.89 (each 3H, *d*, *J* = 6.5 Hz)], a vinylic methyl group [δ_H1.71 (3H, *s*)], a terminal methylene group [δ_H 4.78 and 4.90 (each 1H, *d*, *J* = 1.8 Hz); δ_C113.1 (*t*) and 146.0 (*s*)], a trisubstituted double bond [δ_H5.33 (1H, *ddd*, *J* = 5.8, 2.0 and 2.0 Hz); δ_C 119.3 (*d*) and 141.7 (*s*)] and a carboxyl group [δ_C180.7 (*s*)]. The DEPT spectrum indicated that the carbon skeleton of **4** was composed of seven methyls, nine methylenes, five methines, four quaternary sp^3 carbons, one sp^2 methylene, one sp^2 methine, two quaternary sp^2 carbons and one carboxyl carbon. These data suggested **4** to be an unknown tetracyclic triterpene-dienoic acid. Treatment of **4** with diazomethane afforded the corresponding methyl ester (**4a**) [ν_{max} 1742 cm^{-1}; δ_H3.65 (3H, *s*, CO$_2$Me)]. In the EI mass spectrum of **4** there were two significant fragment ion peaks due to [M–C$_3$H$_7$]$^+$ (ion *a*) and [M–CH$_2$CH$_2$CO$_2$H]$^+$ (ion *b*) at *m*/*z* 397.3095 and 367.3369, respectively, as well as those at *m*/*z* 411.3263 and 367.3369 in **4a**, suggesting **4** to have an isopropyl group and a propionic acid moiety in the molecule. Information on the structure was obtained by employing two-dimensional (2D) ^{1}H–^{1}H COSY, ^{1}H–^{13}C COSY, long range ^{1}H–^{13}C COSY and EI mass spectral experiments. The 2D long range ^{1}H–^{13}C COSY data provided the carbon framework of **4**, as shown in Fig. 1. In the HR-EI mass spectrum (Scheme 1), compound **4** showed a predominant fragment ion peak at *m*/*z* 339.3047, which was assigned to ion *c* caused by the elimination of an ethylene molecule from the B-ring of ion *b*. The most characteristic feature of the fragmentation of **4** was the appearance of two predominant peaks at *m*/*z* 372.3028 (ion *d*) and 359.2945 (ion *f*, base peak) arising from a retro-Diels–Alder cleavage of the B-ring, followed by the fission of either the C-6/C-7 or C-7/C-8

†Author to whom correspondence should be addressed.

Table 1. ^{1}H NMR spectral data for compounds **4**, **4a**, **5**, **6** and **7** ($CDCl_3$, TMS)*

	δ_H				
H	**4**	**4a**	**5**	**6**	**7**
H-1	1.74, 1.98		1.14, 1.89		1.80, 2.07
H-2	2.50		1.44, 1.55		2.39, 2.72
H-3	—		1.11, 1.36		—
H-4	—		—		—
H-5	2.02		1.26		1.38, 1.86
H-6	1.47, 1.97		1.72, 1.56		1.36
H-7	1.44, 1.63		1.60, 1.33		1.56, 1.66
H-8	2.03		2.06		2.10 *dd* (3, 6)
H-9	—		—		—
H-10	—		—		—
H-11	5.33 *ddd* (5.8, 2.0, 2.0)	5.32 *ddd* (5.8, 2.0, 2.0)	5.29 *ddd* (5.1, 2.4, 2.4)	5.13 *dd* (3.6, 3.6)	5.29 *br d* (6)
H-12	1.79 (α), 1.56 (β)		1.62, 1.51		1.52, 1.72
H-13	—	—	—	—	—
H-14	—	—	—	—	—
H-15	1.42 (α), 1.32 (β)		1.40, 1.32		1.27, 1.50
H-16	1.66 (α), 1.38 (β)		1.65, 1.40		1.41, 1.68
H-17	—	—	—	—	—
H-18	1.61		1.56		1.62
H-19	1.27, 1.37		1.35		1.37
H-20	1.22, 1.85		1.21, 1.83		1.22, 1.85
H-21	0.99		0.97		0.98
H-22	1.43		1.45		1.47
H-23	4.78 *d* (1.8)	4.78 *d* (1.8)	0.847	0.898	1.07
	4.90 *t* (1.8)	4.89 *t* (1.8)	—	—	—
Me-24	1.71	1.71	0.888	0.830	1.07
Me-25	1.02	1.01	1.053	1.020	1.22
Me-26	0.78	0.77	0.733	0.898	0.81
Me-27	0.85	0.84	0.822	0.830	0.80
Me-28	0.76	0.75	0.759	0.762	0.77
Me-29	0.89 *d* (6.5)	0.89 *d* (6.5)	0.894 *d* (6.4)	0.898 *d* (6.7)	0.89 *d* (6)
Me-30	0.83 *d* (6.5)	0.83 *d* (6.5)	0.830 *d* (6.4)	0.830 *d* (6.7)	0.83 *d* (6)
CO_2Me	—	3.65	—	—	—

*Measured at 400 MHz. Data for compounds **5**, **6** and **7** cited from refs [13], [14] and [15], respectively.

bond accompanying the rearrangement of a H-6 to C-11. Ion *d* provided a satellite peak at *m/z* 221.1547 (ion *e*) by the further fission of the D-ring; as well as ion *f* there were two satellite peaks at *m/z* 209.1565 (ion *g*) and 207.1385 (ion *h*). Fragment ion peaks due to the D- and E-rings were observed at *m/z* 205.1956 (ion *i*) and 191.1799 (ion *j*). Similarly, peaks corresponding to ions *c* – *j* were confirmed in the spectrum of **4a**. All these data suggested **4** to be a 3,4-*seco*-4(23),9(11)-dien-3-oic acid derived from either fern-9(11)-en-3-ol [5, 6] or arbor-9(11)-en-3-ol [7–10] via oxidative fission of the C-3/C-4 bond in the plant [11]. The ^{1}H and ^{13}C NMR data for **4** were compared with those for the known 8α*H*-fern-9(11)-ene (**5**) [12, 13], 8β*H*-fern-9(11)-ene (**6**) [14] and arborinone (**7**) [15] for the purpose of confirming the genuine skeletal system, although nothing has yet been published on the ^{13}C NMR data for **6**. It revealed that, owing to anisotropies by the propionic acid and isopropenyl groups, the ^{13}C NMR signals of C-9 and C-11 in **4** were shifted by – 10 and + 3.7 ppm, respectively, from those of **5**, as well as those of **7** by – 5.7 and + 3.7 ppm, respectively. The signals of C-5–C-8 and C-10, composed of the B-ring, and C-27 in **4** exhibited significant paramagnetic shifts in comparison with those of **5**. Except for C-10, the above carbons resonated at higher magnetic field than those of corresponding signals of **7**, suggesting **4** to be not the 3,4-*seco*-arbor-9(11)-en-3-oic acid, but the 8α*H*- or 8β*H*-isomer of 3,4- *seco*-fern-9(11)-en-3-oic acid. However, no effective information could be obtained to solve the stereochemistry by comparison of the ^{1}H NMR data for **4** with those for **5** and **6**.

The complete structure was established by employing NOE difference (NOED) and NOESY experiments (Fig. 2). Selective irradiation on the Me-26 signal fur-

Table 2. ^{13}C NMR spectral data for compounds **4**, **4a**, **5** and **7** ($CDCl_3$, TMS)*

	δ_C			
C_n	**4**	**4a**	**5**	**7**
1	35.6	36.4	41.49	36.6
2	29.5	29.6	19.56	34.8
3	180.7	175.5	42.43	217.1
4	146.0	146.5	33.64	47.6
5	51.0	51.1	44.88	53.2
6	24.1	25.7	19.53	26.3
7	19.4	19.4	17.90	22.6
8	40.4	40.5	39.98	41.0
9	141.7	142.3	151.68	147.4
10	41.2	41.3	38.05	39.3
11	119.3	119.4	115.60	115.6
12	36.73	36.84	36.78	36.1
13	36.66	36.77	36.74	36.7
14	38.6	38.7	37.69	38.2
15	29.5	29.6	29.28	29.6
16	35.9	36.0	36.19	35.8
17	42.8	42.9	42.97	42.8
18	52.0	52.1	52.02	52.0
19	20.2	20.2	20.15	20.1
20	28.2	28.3	28.23	28.2
21	59.6	59.8	59.68	59.6
22	30.8	30.9	30.80	30.7
23	113.1	113.3	32.80	22.0†
24	25.6	24.2	21.68	25.5†
25	22.6	22.7	25.06	21.6
26	15.7	15.7	15.84	16.9
27	16.1	16.2	15.43	15.3
28	14.1	14.1	14.00	13.9
29	22.1	22.2	22.14	22.1‡
30	23.0	23.1	23.02	23.0‡
$CO_2\underline{Me}$	—	51.7	—	—

*Measured at 125 MHz. Data for compounds **5** and **7** cited from refs [13] and [15], respectively.

†‡Assignments in each column may be interchanged.

nished 6.3% NOE for the signal of H-8. Irradiation of the signal of Me-25 afforded 15.0, 4.0, 3.2, 2.8 and 1.8% NOE enhancements for the signals of H-11, H-2, H-23, H-8 and Me-24, respectively. Cross-correlation was also observed between signals of Me-27 and Me-28 and between those of H-6β and H-8 in the NOESY experiment. The above results indicated that the B/C-rings in **4** must have a twisted-boat/twisted-chair conformation joined with H-8β, and thus Me-25 geminal to a bulky propionic acid group at C-10 comes sterically close to H-11. Accordingly, the structure of **4** was proved as 3,4-*seco*-8β*H*-ferna-4(23), 9(11)-dien-3-oic acid [3,4-*seco*-8β*H*-D:C-friedo-B′ : A′-neogammacera-4(23), 9(11)-dien-3-oic acid], which has not been described previously in the literature.

EXPERIMENTAL

General. Mps: uncorr. Optical rotations: $CHCl_3$; UV: EtOH, IR: KBr discs; ^1H NMR (500 and 300 MHz) and ^{13}C NMR (125 and 74.5 MHz): $CDCl_3$ with TMS as int. standard; EI-MS (probe): 70 eV; CC: Kieselgel 60 and Alumina 90 (70–230 mesh, Merck); TLC: Silica gel HF_{254} and PF_{254} (Merck).

Extraction and isolation of compounds. The isolation of 3, 4-*seco*-oleana-4(23), 18-dien-3-oic acid and four known triterpenes from residues I–IV, fractionated by CC from the CH_2Cl_2 extract of the dried whole herb of cultured *E. chamesyce* L. (5.516 kg), has previously been reported [1]. A residue (4.87 g) collected from the above CC, which had eluted between residues II and III (fr. nos: 85–101, each fr. 1 l), was subjected to repeated CC on silica gel (300 g) to give gultinol (**1**), 178 mg, mp 210–212° (MeOH–$CHCl_3$), $[\alpha]_D^{23}$ + 62.8° (*c* 0.55) (lit. [2]: mp 210–213°, $[\alpha]_D^{23}$ 63.3°); IR ν_{max} cm^{-1}: 3490, 1643, 972, 826; ^1H NMR: δ 0.85 (Me-25), 0.95 (Me-29), 0.99 (Me-30), 1.00 (Me-27), 1.04 (Me-23), 1.09 (Me-26), 1.14 (Me-24), 1.16 (Me-28), 3.47 (1H, *t*, *J* = 3.1 Hz, H-3α), 5.63 (1H, *br d*, *J* = 5.9 Hz, H-6); EI-MS: *m/z* 426 $[M]^+$, from the frs eluted with C_6H_6–$CHCl_3$ (5:1). The above compound

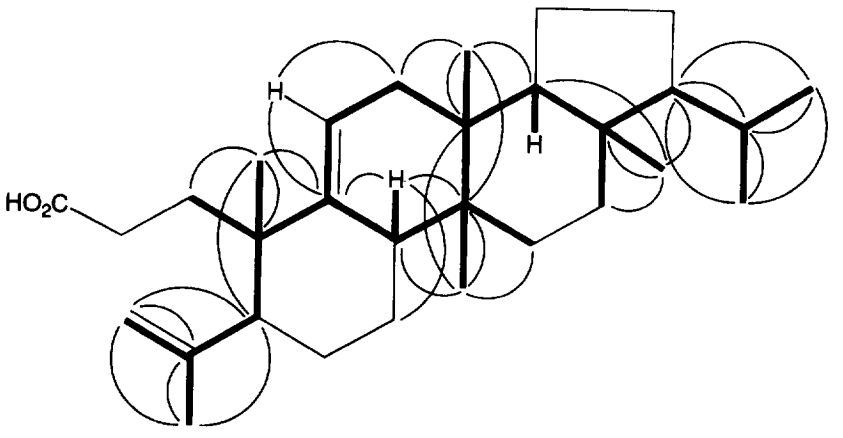
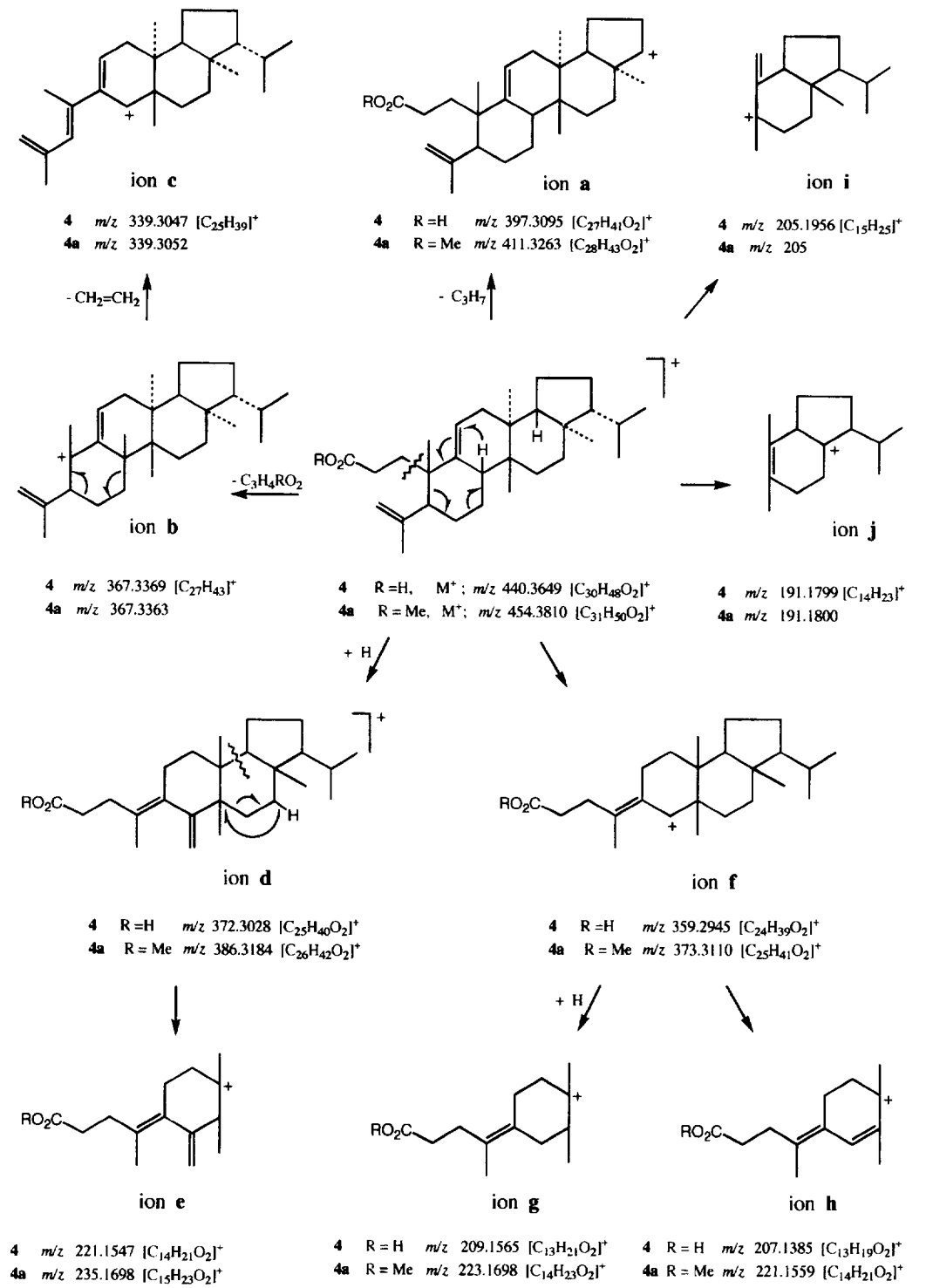
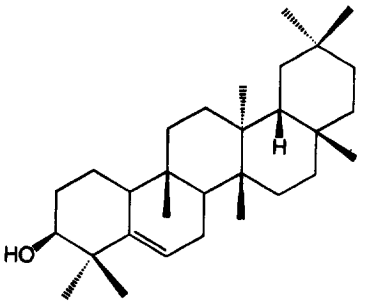


Fig. 1. 2D long range ^1H–^{13}C COSY correlations of compound **4**.

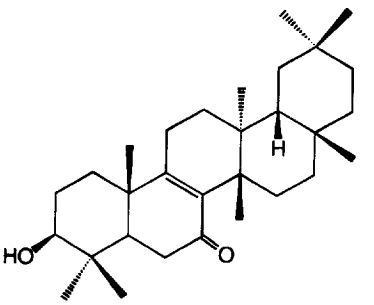


Scheme 1. Mass spectrometric fragmentation of compounds **4** and **4a**.

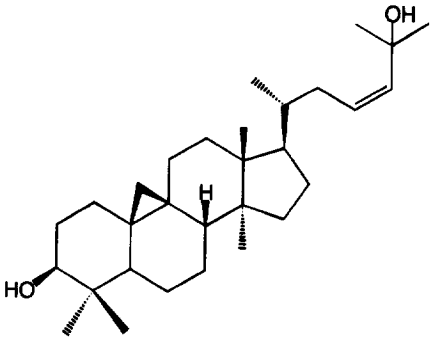
was identified by direct comparison (mmp, co-TLC, IR, ^{1}H NMR and EI-MS) with an authentic sample [2]. Further elution of the column with C_6H_6–$CHCl_3$ (2:1) furnished an amorphous mass (0.38 g), which was re-chromatographed by CC on 10% $AgNO_3$-impregnated alumina (40 g). Elution with *n*-hexane–C_6H_6 (1:1) afforded 3β-hydroxymultiflor-8-en-7-one (**2**), 33 mg, mp 202–205° (MeOH–$CHCl_3$), $[\alpha]_D^{23}$ + 35° (*c* 0.26) (lit. [3]: mp 203–205°, $[\alpha]_D$ + 33.8°); UV: λ_{max} 255 nm (ε 4800), IR ν_{max} cm^{-1}: 3426, 1658, 1177, 1105; ^{1}H NMR: δ0.89



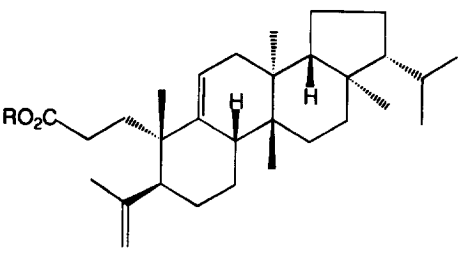
1



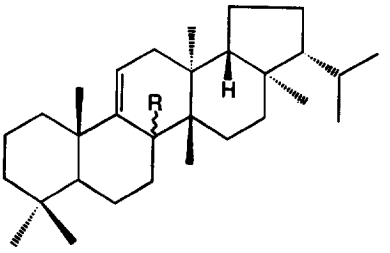
2



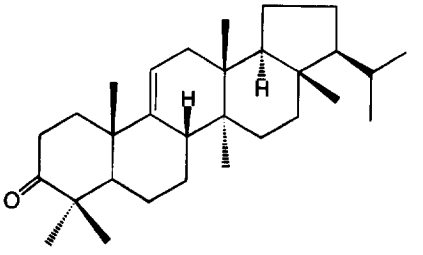
3



4 R = H
4a R = Me



5 R = α-H
6 R = β-H



7

(Me-24), 0.95 (Me-27), 0.96 (Me-29), 0.98 (Me-30), 0.99 (Me-23), 1.01 (Me-25), 1.15 (Me-28), 1.34 (Me-26), 3.30 (1H, *dd*, $J = 11.4$, 5.2 Hz, H-3α); EI-MS *m/z* 440 $[M]^+$, which was identified by direct comparison (mmp, co-TLC, ^{1}H NMR and EI-MS) with an authentic sample [3]. On the other hand, repeated silica gel CC of residue III was continued with $CHCl_3$ to give compound **4**, 925 mg, from the frs after 3,4-*seco*-oleana-4(23),18-dien-3-oic acid was entirely eluted [2]. Repeated alumina CC of residue IV was continued with C_6H_6–$CHCl_3$ (10: 1) to yield the known cycloart-23 *Z*-en-3β,25-diol (**3**), 129 mg, mp 199.5–202° (MeOH–$CHCl_3$), $[\alpha]_D^{23}$ + 43.6° (*c* 0.73) (lit. [4]: $[\alpha]_D$ + 45°), IR ν_{max} cm^{-1}: 3655 and 3324 (OH), 3038 (cyclopropane), 2970, 2931, 2866, 1467, 1377, 1358, 1224, 1163, 1104, 1051, 971, 890 (>C=CH_2); ^{1}H NMR: δ0.33, 0.55 (each 1H, *d*, $J = 4.1$ Hz, H-19), 0.81 (Me-29), 0.86 (*d*, $J = 6.3$ Hz, Me-21), 0.89 (Me-30), 0.97 (Me-18, Me-28), 1.32 (Me-26, Me-27), 3.29 (1H, *dd*, $J = 10.2$, 4.9 Hz, H-3α), 5.60 (2H, *dd*, $J = 4.1$, 3.1 Hz, H-23, H-24); ^{13}C NMR: δ14.0 (*q*, C-28), 18.1 (*q*, C-18), 18.3 (*q*, C-21), 19.3 (*q*, C-30), 20.0 (*s*, C-9), 21.1 (*t*, C-6), 25.4 (*q*, C-29), 26.0 (*s*, C-10), 26.1 (*t*, C-11), 26.4 (*t*, C-16), 28.1 (*t*, C-7), 29.9 (*q*,

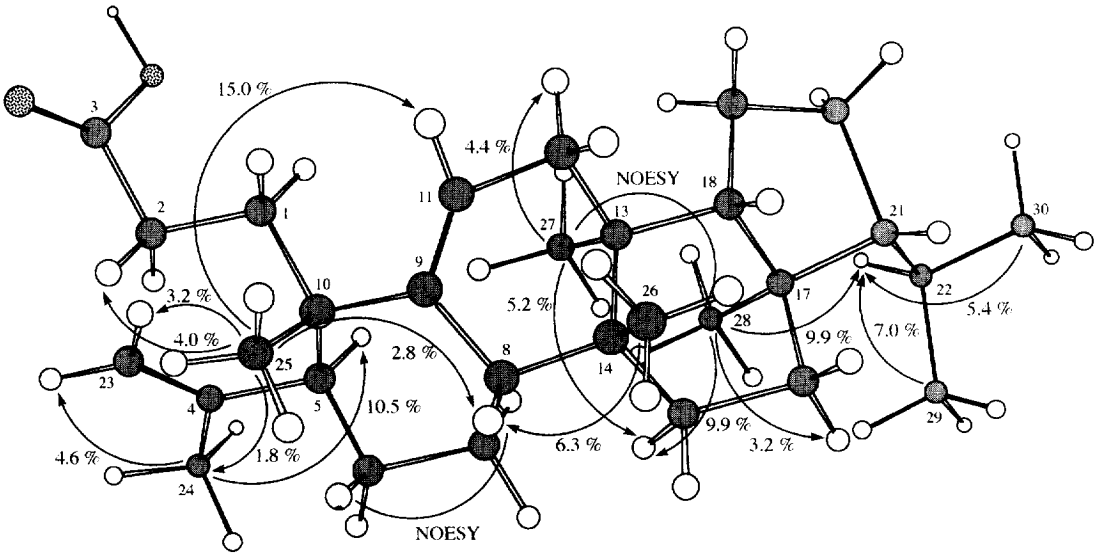


Fig. 2. NOED and NOESY correlations of compound **4**.

C-26 and 27), 30.0 (*t*, C-19), 30.4 (*t*, C-2), 32.0 (*t*, C-1), 32.8 (*t*, C-15), 35.6 (*t*, C-12), 36.4 (*d*, C-20), 39.0 (*t*, C-22), 40.5 (*s*, C-4), 45.3 (*s*, C-13), 47.1 (*d*, C-5), 48.0 (*d*, C-8), 48.8 (*s*, C-14), 52.0 (*d*, C-17), 70.8 (*s*, C-25), 78.8 (*d*, C-3), 125.6 (*d*, C-24), 139.4 (*d*, C-23), EI-MS: *m/z* 442 $[M]^+$, exhibiting physical and spectral data almost identical to those already published [4].

Compound **4**. Needles, mp 227–229° (sublim.) (MeOH–$CHCl_3$), $[\alpha]_D^{23}$ − 52° (*c* 0.93); HR-EI-MS: *m/z* 440.3649 $[M]^+$ ($C_{30}H_{48}O_2$ requires 440.3651); IR ν_{max} cm^{-1}: 3418, 2929, 2888, 1708 (COOH), 1648 (>C=CH_2), 1617 (>C=CH−), 1471, 1452, 1381, 1365 (gem. dimethyl), 1297, 1226, 900 (>C=CH_2) and 821 (>C=CH−); ^1H and ^{13}C NMR: see Tables 1 and 2; EI-MS *m/z* (rel. int.): 440 (64) $[M]^+$, 425 (10) [M − Me]$^+$, 397 (6) [ion *a*], 372 (4) [ion *d*], 367 (86) [ion *b*], 359 (100) [ion *f*], 339.3047 (75) [ion *c*], 229 (8), 221 (19) [ion *e*], 209 (20) [ion *g*], 207 (29) [ion *h*], 205 (15) [ion *i*], 191 (10) [ion *j*].

Methyl ester of **4**. A soln of CH_2N_2 in Et_2O (0.7%, 20 ml) was added to a soln of compound **4** (20 mg) in Et_2O (5 ml) and the mixt. was kept at room temp. for 1 hr. Removal of the solvent *in vacuo* yielded a residue, which was purified by prep. TLC (plate: 0.5 mm thick; solvent: $CHCl_3$) to give the corresponding methyl ester (**4a**), mp 102.5–104.5° (MeOH–$CHCl_3$), $[\alpha]_D^{23}$ − 48° (*c* 0.38), 21 mg, as needles; HR-EI-MS: *m/z* 454.3810 $[M]^+$ ($C_{31}H_{50}O_2$ requires 454.3808); IR ν_{max} cm^{-1}: 2953, 2839, 1742 (CO_2Me), 1647 (>C=CH_2), 1617(>C=CH−), 1452, 1436, 1381, 1375, 1288, 1277, 1171, 1017, 897 (>C=CH_2) and 821(>C=CH−); ^1H and ^{13}C NMR: see Tables 1 and 2; EI-MS *m/z* (rel. int.): 454 (46) $[M]^+$, 439 (10) [M − Me]$^+$, 423 (5), 411 (6) [ion *a*], 386 (2) [ion *d*], 373 (23) [ion *f*], 367 (100) [ion *b*], 339 (24) [ion *c*], 235 (12) [ion *e*], 223 (11) [ion *g*], 221 (26) [ion *h*], 205 (17) [ion *i*], 191 (13) [ion *j*].

Acknowledgements—The authors are grateful to Mr K. Minoura and Mrs M. Fujitake of this University for NMR and MS measurements.

REFERENCES

1. Tanaka, R., Ida, T., Takaoka, Y., Kita, S., Kamisako, W. and Matsunaga, S. (1994) *Phytochemistry* **36**, 129.
2. Matsunaga, S., Tanaka, R. and Akagi, M. (1988) *Phytochemistry* **27**, 535.
3. Tanaka, R. and Matsunaga, S. (1991) *Phytochemistry* **30**, 4093.
4. Greca, M. D., Firentino, A., Monaco, P. and Previtera, L. (1994) *Phytochemistry* **35**, 1017.
5. Ageta, H., Iwata, K. and Natori, S. (1963) *Tetrahedron Letters* 1447.
6. Ageta, H. and Iwata, K. (1966) *Tetrahedron Letters* 6069.
7. Hui, W. H. and Lam, C. N. (1965) *Phytochemistry* **4**, 333.
8. Ohmoto, T., Ikuse, M. and Natori, S. (1970) *Phytochemistry* **9**, 2137.
9. Ohmoto, T., Uzawa, S. and Imazeki, N. (1972) *Shoyakugaku Zasshi* **26**, 47.
10. Ohmoto, T., Uzawa, S. and Tanabe, R. (1974) *Shoyakugaku Zasshi* **28**, 1.
11. Baas, J. W. (1985) *Phytochemistry* **24**, 1875.
12. Wilkins, A. L., Bird, P. W. and Jager, P. M. (1987) *Magn. Reson. Chem.* **25**, 503.
13. Ageta, H., Shiojima, K., Arai, Y., Suzuki, H. and Kiyotani, T. (1994) *Chem. Pharm. Bull.* **42**, 39.
14. Ageta, H., Shiojima, K. and Arai, Y. (1987) *Chem. Pharm. Bull.* **35**, 2075.
15. Akihisa, T., Yamamoto, K., Tamura, T., Iida, T. Nambara, T. and Cheng, F. C. (1992) *Chem. Pharm. Bull.* **40**, 789.